

Vezetőképző a JATE-n

A felkészítőt pénteken délután kilenc órakor Kozma József, a KISZ JATE-bizottság titkára nyitotta meg, majd átadta a szót az EB funkcionáriusainak, akik egyenként számoltak be a rezortjukban végzett tevékenységükről, és az előttük álló feladatokról. Elsőként Leka Andor, az EB agitációs-propagandistája emelkedett szólamra. Elmondta, hogy az idej akciósra megfogalmazott cél az egyetemi politikai munka színvonalának emelése volt. Ez többé-kevésbé sikerült, de még mindig vannak hiányosságok. Ezek közé tartozik a politikai viták körök rendszertelen működése és az, hogy egyes stúdiók nem tájékoztatják megfelelően a hallgatókat a politikai tárgyú rendezvényekről. Ez utóbbival kapcsolatban kiemelte a Szegedi Egyetem fokozottabb szerepvállalásának szükségességét. Szólt a tavaszi programokról is, melyek közül a márciusi FIN és az áprilisban megrendezésre kerülő politikai napok tarthatnak számot kiemelkedő érdeklődésre. Ennek keretében érdekes kezdeményezés is indult: a televízió Hatvanhat című műsorához hasonlóan a hallgatók kérdéseket tehetnek fel, melyre a megyei és a városi pártbizottság első titkárai, a városi KISZ-, valamint a JATE KISZ-titkára válaszolnak majd.

Ezt követően Scholz Hilda a közművelődés helyzetéről beszélt. Az eljövendő feladatokról szólva elmondta, hogy erőteljesebben kell „nyitni” más intézmények, vállalatok felé. Ennek megfelelően terveznek látogatást a szegedi szalámigyárba, a gyularemetei gyermekotthonba és a dévaványai leánynevelő intézetbe, mely utóbbi főként a joghallgatók számára ígéri lehetőséget a jog gyakorlatban való tanulmányozásához. Végül megemlítette, hogy a sikeres Mikulás-akció után március végén ismét a Petőfitelepre tart egy lelkes kis csoport, ahol a szülők közreműködésével rendeznek játéknapot.

Imreffy Zsuzsa az érdekvédelemmel kapcsolatos tevékenységeiről beszélt. Elmondta, hogy a korszakosságát kapcsán utalt a novemberi gödöllői alágazati parlamentre, mely határozatban fogalmazta

meg a szakági fejlesztési koncepciót az év eleji megvitatását. Ezt követően kerülhet csak sor a tanulmányi és vizsgaszabályzat módosítására, mely előkészítésében elsőrendű fontosságú az alapszervezetek bevonása. Foglalkozott a hallgatói jogviszony problémájával is. Ezt — mint mondotta — két

Tájékoztatás felnőtt módra

Ha a tájékoztatás-politikáról esik szó, egyesek elnézően mosolyognak, mások lemondóan legyintenek, de mindannyian egyetértenek abban, hogy sajnos bizonyos, a bel- illetve külpolitikával kapcsolatos információk nem vagy csak megfelelően „dísztíve” jutnak el a közvélemény elé. Az illetékesek úgy vannak ezzel, mint az egyszerű szülő a gyerek szexuális felvilágosításával: majd megtudja valahonnan, vagy ha nem, hát rájön magától.

Nem csoda tehát, hogy bármilyen ellenpéldát szívesen látunk, hallunk. Ilyen kellemes meglepetés volt számunkra dr. Székely Sándornak, a városi pártbizottság titkárának a KISZ-felkészítőn tartott beszámolója időszerű kül- és belpolitikai kérdésekről. Nyíltan és korrekten válaszolt a feltett kérdésekre, nem próbálta homályban hagyni a dolgokat. Felnőttek tekintet minket és felnőttek közeledett hozzánk. Mi pedig, akiket eddig nem kényeztettek el ebben a tekintetben, végre elégedetten állhattunk fel székeinkből.

Köszönjük!

SARKADI ZSOLT

szinten kell rendezni. Egy átfogó jogszabályi és részleteken történő változtatás van szükség. Ezen belül elengedhetetlen a munkakönyv kiváltásának és a hallgatói munkavállalásnak a lehetővé tétele.

A KISZ JATE-bizottsága az idén is megtartotta hagyományos téli felkészítőjét az alapszervi titkárok, csücs-és kari vezetőségi tagok, valamint az egyetemi KISZ-bizottság számára. A felkészítés helye az egyetem KISZ-kubja volt, ahol február 11-11-én gyűlte össze az érdekeltek. Mint mindig, most is az eddig elvégzett a soron következő feladatok munka rövid áttekintése és ismertetése állt a két napos program középpontjában.

Fenyvesi Erzsébet, a KISZ JATE-bizottság tagja káderekkel foglalkozott. Felhívta a figyelmet arra, hogy sok a leköszönő vezetőségi tag és őket megfelelő felkészültségű emberekkel kell pótolni. A más elfoglaltsága miatt távollevő Engi Katalin helyett ismertetette a külügy idej programját. Ebből megtudhattuk, hogy ismét lesznek a nyáron hazai és külföldi nemzetközi vitatáborok, ahová várják a nyelvtudók jelentkezését. Ezen kívül külföldi építőtáborokra és munkaakciókra is sor kerül, valamint márciusban barátságsvonat indul Moszkva-Leningrád útvonalal. Ezt követően Varga Ferenc ismertetette a megrendezésre kerülő JATE VESE programját, majd röviden Berkesi Ottó számolt be a KISZ garzonlakás-akciójának jelenlegi helyzetéről. A délelőtti befejezéseket dr. Székely Sándor, az MSZMP városi bizottság titkára aktuális kül- és belpolitikai kérdésekre válaszolt.

Délután dr. Csákány Béla, az MSZMP egyetemi bizottságának titkára a pártszervezet munkájáról és pártépítő helyzetéről tartott előadást.

A nap utolsó programjaként dr. Kemény Béla oktatási rektorhelyettes vállalkozott vitára a megjelentekkel. Szó volt többek között a felsőoktatásra vonatkozó jogszabályok felülvizsgálatáról, a marxizmus-leninizmus oktatás rendszerének korszerűsítéséről, a jegyzetellátásról és a tanulmányi- és vizsgaszabályzat jelenlegi helyzetéről. A vélemények, ellenvélemények jól tükröztek a hallgatók fokozott érdeklődését a témák iránt.

Másnap kari szinten folytatódott a megbeszélések. A TTK küldötteire ezen kívül még egy plusz feladat is hárult: rendkívüli küldöttgyűlésen választották meg a kari KISZ-bizottság új titkárát, Molnár Attilát.

Módszertani útmutató közösségek vizsgálatához

Erdemes elolvasni Micheller Magdolna „A kisközösségek tudatos irányításának lehetőségei” című munkáját nemcsak az ajánlás címzetteknek, a KISZ-vezetőknek, hanem mindenkinek, aki kíváncsi önmaga helyzetére egy adott közösségen, csoporton, társadalmon belül. Az aktuális társadalmi feladatok megváltozásának alapjainak kiindulva a szerző — gazdag szakirodalom feldolgozása és több éves egyetemi kollégiumi empirikus tapasztalatok alapján — igyekszik garatítani a mozgalmi munka eszköztárát pedagógiai és pszichológiai módszerekkel, szemlélettel.

Tükör-tart elénk a JATE Tudományos Szocializmus tanszékének docense. Konkret csoportkapcsolatokat ír le, részletesen elemelve szociometriai vizsgálatok eredményeit kutatva a közösségi életet, tevékenységét aktivizáló tényezőket, a mozgalmi munka hatáslehetőségeit és arra a következtetésre jut, hogy a KISZ-alapszervezetek kialakításánál felsőoktatásban elsősorban az első évfolyamon fontos a tudatos szervező munka. Figyelemmel kísérhetjük egy kollégiumi alapközösség valós közösséggé válását. Az érdeklődő módszertani szempontokat kap a jó közösségek pedagógiai, pszichológiai jellemzőinek és a jó vezetők szerepének feltárához. Eppen a gyakorlati felhasználhatóság miatt előtérben állnak mindig világnézeti, politikai nevelési kérdések, ily módon elméleti megfontolások alapján elemmez a szerző konkrét helyzeteket, közösségi kapcsolatokat.

Plasztikus képet kapunk a vezetők és a közösség sokrétű bonyolult kapcsolatáról. Választ találunk arra a kérdésre is, hogy a vezetőségen belül, a közvetlen munkakapcsolatokon túl hogyan hatnak az egyéni jellemvonások a közösségi, mozgalmi tevékenységre.

Felmérések alapján érdekes adatokat sorakoztat fel a könyv az elsőévesek párválasztási tudatosságáról, leendő párválasztásukról alkotott elképzeléseikről és a már végzett hallgatók reális lehetőségeiről. Érezhető az ellentmondás. Nem csupán az a kérdésfelvetés, hogy ki szerepelne ténylegesen a pedagógus pályán választani — még akkor is, ha lehetőségei korlátozottak, tehát kollégiumi nevelés esetleg általános iskolai állást kénytelen vállalni — hanem a szerzőt az is érdekli, mennyiben segíthetik az eredményesebb felkészülést, a lehetőségek reális felmérését a felsőoktatási intézményi mozgalmi szinterei: a KISZ-alapszervezetek, TDK-csoportok, kollégiumi közösségek. Fontos ezt vizsgálni abból a szempontból is, hogy ezekből a közösségekből fiatal pedagógusok kerülnek ki, akik itt szerzett tapasztalataikat a későbbiekben az iskolai mozgalmi munkaterületén kamatoztathatják.

Jelentős szerepet ró a felsőoktatási intézmények KISZ-alapszervezeteire a pedagógiai embertípus kialakításának irányműve. Nem éppen pozitív az a tény, amelyet a szerző a nemrég végzett, fiatal pedagógusok körében tapasztalt, nevezetesen, hogy munkahelyükön, az iskolákban elsősorban szakmai jártasság megszerzésére törekcsenek, de emellett erősen elhanyagolják politikai nézeteik fejlesztését pedig erre adódna lehetőség önképzés formájában is.

Eppen ezért elsődleges napjainkban az ifjúsági mozgalom szerepét tudatosan meghatározni, jó kommunista vezetőket irányított kisközösségeket kialakítani, hogy ezen közösség tagjai tudatosan és tevékenyen azonosuljanak a szocializmus célkitűzéseivel. Az ilyen típusú kisközösségek létrehozásához nyújt módszertani segítséget Micheller Magdolna könyve.

KACZÜR ÁGNES

TDK-konferencia az orvostudományi egyetemen

A Szegedi Orvostudományi Egyetem Tudományos Diákcsoportja február 1-3. között rendezte meg évi hagyományos konferenciáját. Mivel az idén nem rendeznek országos TDK-fórumot, a mostani a felkészülés jegyében zajlott. A SZOTE-ről 63 előadás hangzott el, 15 külföldi és 3 tanárképző főiskolás hallgató szerepelt mellettük. A zsűri több előadást is kiemelt és jutalmazott a számos jó teljesítmény közül. A díjakat kapott Lázár György, Pintér Sándor, Borzháiser Zoltán, Beszenci Boglárka és Kósa István, Acsai László és Tihanyi Ágnes (Kórélettani Intézet), Sárosi

Gyula, Hidvégi Erzsébet, Dux Mária (Élettani Intézet), Krizsa Judit, Oláh Judit és Mlinkó Éva (Bőrgyógyászati Klinika), Németh Gábor (Nőgyógyászati Klinika), Mészáros Tibor és Feledi József (I. sz. Bőrgyógyászati Klinika Endokrinológiai Osztály), Balásipiri Csaba és Antal Tibor (Orvosi Vegytani Intézet), Mátyás Edit (Igazságügyi Orvostani Intézet), Kocsis Melinda és Tóth Zoltán (Gyógyászati és Dohány Irén (Gyógyászati Vegytani Intézet).

A TDK-konferencia előadásai közönségszűz is adhattak, ezt Polyák József (Kórélettani Intézet) és Sárosi Gyula

tani Intézet) és Sárosi Gyula érdemelte ki.

Lázár György egyetemi tanár, a SZOTE TDK elnöke elmondta, hogy a szakértő zsűri nagyon elégedett volt a hallgatók teljesítményével. A résztvevők jó felkészültségét bizonyította a sok érdekes előadás, tájékozottak voltak a téma szakirodalmában és még a későbbre nyúló ismereteket is népes hallgatótábor kísérté figyelemmel.

A jövő évi országos konferencián — tette hozzá Lázár professzor — minden bizonnyal szép sikerrel állnak majd helyt a szegedi orvostanhallgatók.

Fiatal tehetségek (3.)

A magyar irodalom bolgár közvetítője

Mirella Jordanova jelenleg a bölcsészkar negyedéves, magyar- finnugor szakos hallgatója. Magyar szépirodalmi, elsősorban prózai művek bolgár nyelvre való átültetésével foglalkozik, beszélgetésünknek is ez adja az apropóját.

Mirella, aki nem csak jól, de nagyon szép kiejtéssel beszél a nyelvünket, még a szófiai Magyar Kulturális Intézetben kezdett ismerkedni vele. Csikhelyi Lenke és Szondi György voltak tanárai. Itt egy év megszakítással, négy évig tanult, majd beiratkozott a szófiai egyetemre, ahol az első év tanulmányi eredménye alapján lehetett pályázni a tanulmányok Magyarországon való folytatására. Mirella, akinek időközben a debreceni Nyári Egyetemen is

alkalma nyílt fejleszteni magyar nyelvtudását, sikeresen pályázott. Budapestre került, ahol egyéves előkészítő tanfolyamon vett részt. Majd a bolgár és a magyar fél közötti szerződés értelmében Szegeden kezdte meg magyarországi egyetemi tanulmányait. A harmadik évtől felvette a finnugor nyelvészetet második szakként.

— Mikor kezdte műfordítással foglalkozni?

— A debreceni Nyári Egyetemre, ez 1976-ban volt, amikor még nem tudtam, hogy Magyarországon fogok tanulni, kötelezően le kellett fordítani Móríz Zsigmond Az utolsó vacsora című elbeszélését. Nagyon nehéz munka volt, rengeteget kellett szótároznom. De megragadt a magyar nyelv, s továbbra is szándékomban

állt fordítani. Komolyabban itt, Szegeden kezdtem foglalkozni vele, amikor már jobban megtanultam a nyelvet. Mindenekelőtt Gelléri Andor Endre műveiből fordítottam. A Meztelenül című elbeszélést remélhetőleg hamarosan közli a Vecserni Novini című lap, s további két elbeszélés (Vén Panna tükre, Egy asszony) szintén megjelenésre vár. Gelléri Andor világa nagyon közel áll hozzám, azért fordítottam őt elsősorban. De más is, például Sánta Ferenc Nácik című elbeszélését, ezt azonban gyakorlati céllal — ennek már van bolgár fordítása.

— Terv szerint milyen szerzőket kíván fordítani a későbbiekben?

— Tervekről nem szeretek beszélni, azokra jobb akkor



— A mai élő, vagy nemrégiben elhunyt, tehát életművük alapján kortárs szerzők közül kiket ismersz?

— Például olvastam Sütő András írásait, Hajnóczy Péter elbeszéléseit, s nagyon szeretem Örkény István műveit. Most ismerkedem Vészi Endre, Lengyel Péter, Simonfy András, Spiró György, Esterházy Péter műveivel is. Közülük remélem, fordítanom is sikerül, olyan műveket, amelyek esetleg közel állnak a bolgár pszichikumhoz.

— Bulgáriában mennyire ismerik a mai magyar írókat?

— Többnyire csak a klaszikusokat ismerik, tehát például Déry, Örkény, Karinthy Frigyes, Sütő András, Szabó Magda műveinek van bolgár fordítása. De elmondhatom, hogy némely magyar színdarab, például Tótók, vagy a Macskajáték, mindig telt ház előtt megy Szófiában, tehát van érdeklődés a magyar kultúra, irodalom iránt.

— Te milyen motivációk alapján jutottál arra a gondolatra, hogy éppen magyar nyelvet tanulsz, s abból fordítasz?

— Ez bizonyára folyamatosan alakult ki bennem, de amikor megismerkedtem a magyar irodalom és kultúra egy részével, erős vonzódást éreztem iránta. Külön érdekesség számomra, hogy egy kompakt sajtószerűen írt kultúrát kerülsz kapcsolatba. Olyan ez, mint egy dió, amit ki kell bontani

— Ha visszamégy Bulgáriába, mivel foglalkozol majd?

— Biztos, hogy magyar nyelvvel foglalkozom, én azt szeretném, ha irodalommal kapcsolatos lenne a munkám. S emellett finn tudásomat is hasznosítani szeretném, amire remélhetőleg alkalmam is lesz, mert Bulgáriában finnül jóval kevesebben tudnak, mint magyarul.

— Köszönöm a beszélgetést.

B. Gy